

FFM le 7.1.54

Mon cher Jaguer,

il y a quelques jours que Laaban m'a envoyé les correctures des deux poèmes de toi "Toujour Sisyphe" et "Tombeau d'Icare". Très bien faite ! Il a DÉJÀ travaillé sur un autre poème et il m'a écrit et nommé les poèmes qu'il préfère de traduire définitivement. Les autres sont pour ma part. On verra. J'ai lui écrit aujourd'hui et je lui tiendrai au fil pour la chose ne prenne pas trop de temps. mais je n'ai pas danger, Laaban travaille très soigneusement et le résultat est valable !

Je n'ai pas encore vu Greis, parce que je suis encore très fatigué et un peu malade, mais je travaille comme un fou. J'ai fait hier encore un toile 50, très fouettiste et préparé un autre 50. Ça va, c'est l'élan, reçu à Paris. Peut-être je verrai Greis ce soir sur le vernissage de mon très vieux Copain Mueller-Kraus à la Zimmergalerie. Des bois en couleur pas mal.

Avec "Phases" ça reste avec le datum le 25.1.54 ? Et aussi l'expo ? Je n'espère pas que tu aura encore des embêtements avec la revue, mais c'est comme ça avec les revues, des choses compliquées et des enmerdements, je connais ça.

Encore quelque chose avec le livre Jaguer-K.O.Götz : il faut encore un ou deux textes de toi un peu plus récents pour le livre. As-tu quelque chose ? Aujourd'hui Marcel Havrenne m'a envoyé le premier numéro de "Phantomas" avec un texte de toi. Es-ce - que ce texte est quelque chose pour notre livre ou non ? Je le te demande. Je ne peux pas juger parce que je n'ai pas encore u le temps de le traduire, et c'est une travaille pour les prochain jours.

Il y a deux jours que Bryen m'a envoyé six dessins adorable pour son livre. J'ai maintenant l'idée de faire ce livre (et aussi les deux autres) en bilangue (allemand-français) c'est pour la vente en France ! Quest-ce tu pense de ça ? ! Pour ça il faut qu'on laisse tombé les texte (de Bryen) déjà parus chez DiDio en "Temps troué". C'est (je pense) idiot de publier les mêmes textes deux fois en français en France, parce que notre maison se nomme maintenant : Edition META Frankfurt-P_Aris. Je demande ça à Bryen encore aujourd'hui... via Morges.

Morita m'a enfin envoyé trois exemplaires de BOKWBI très beaux et j'ai

lui écrit une longue lettre par avion que je suis prêt de rassembler du matériel allemand correspondant avec l'esprit de sa revue. C'est encore du travail: de demander les matériaux aux copains Greis, Schultze, Bug^{heister}, Baumeister. Ça coûte du temps et de l'argent, et je ne veux pas espérer que je me pique dans le doigt comme c'est souvent quand on se casse la gueule pour les autres. J'ai fait des mauvaises expériences, mais je continuerai malgré cette merdre parce que je suis passionné de la collaboration internationale et j'ai l'opinion que les peu de gens sur cette monde idiots doivent se connaître et collaborer, c.a.d. les gens qui travaillent dans notre esprit ou presque dans notre esprit. Ça n'est pas un sacrifice, merdre, c'est la seule solution dans une monde qui se close plus^{en plus} de jour en jour.

As - Tu reçu "Neon" ?

A bientôt et mille amitiés, ton

J'embrasse Simone

(Götz)

PHAS
SE Archives Édouard et Simone Gagner